

Esempi di prodotti di
Sowecare BV

LE TRIPLE wheels

I S T R U Z I O N E D'U S O



Rivenditore:

N. reg. sedia	LT
Anno di produzione	
Data di consegna	

Sowecare BV
Tweentalan 11
NL-7500 BE Almelo
info@sowecare.com
www.sowecare.it

Il fattore umano

SOWECARE ↗

Indice

Prima della messa in funzione	3
Flessibilità	4
Alto, più alto, altissimo	4
Cosa chiedere di meglio?	4
Freni	4
Accumulatore	5
Regolazione dell'altezza	5
Regolazioni della seduta	6
Dichiarazione CE	7
Pulizia	8
Eliminazione degli usati	9
Specifiche tecniche	10
Altri prodotti	11
	12

Congratulazioni per l'acquisto della Sua Le Triple wheels!**Utilizzo**

La sedia da lavoro e distribuzione non costituisce un estremo sussego in caso di ridotta capacità di disimbarcare. L'avanzamento della sedia avverrà sia mediante la spinta delle bracci sia l'invecchiamento delle ruote e i rimbalzi di un piano di lavoro (anche a piccoli passi). Già nella versione standard la sedia da lavoro e distribuzione è adatta per l'80% delle tipologie di utilizzatori, compreso chi adulto (sopra i 16 anni) che accede al limitato funzionamento necessario di un ufficio per i soci della famiglia in posizione seduta. I restanti 20% può scegliere le diverse opzioni e chiedere soluzioni su misura. Disponibile in vari modelli, la sedia da lavoro e distribuzione deve essere utilizzata solo in ambiente lavorativo (ufficio/gabinetto), sia nel settore assiduo rispetto all'ambiente domestico. Tale multiuso non è garantito dal montaggio modulare.

Specifiche tecniche

Componente	Spesifiche	Dimensioni Range
Sedia completa	-	34 kg
Larghezza totale	-	Carico max. 125 kg
Tubo	Aluminio	Larghezza del sedile + 25 cm
Ruote	Piu	60 x60 cm
Ruote camozzina	Semigomme	4x Ø120 mm
Freno	-	1x Ø60 mm
Supporto sedile	-	-
Accumulatore	Accumulatore ricaricabile, per la sedia a presa 220V, 1.8 Ah	-
Tubo telescopico	Resistenza a perdite di monotipio	29,4V, 1,8 Ah
Rivestimento	Resistente agli spruzzi d'acqua	max 125 kg
Sedile	Resistenza all'abrasione, griffo	stroke: 340 mm
anello sedile	Anticorpi,	40.000 cicli (Martindale)
Impettitura	Angolo max. 30°	700 g/m ²
Schiene	Multiplex	Spessore della superficie di sedile di 2,5 cm
Padello sedile	Pellevere	Angolo di inclinazione 3 gradi in avanti 15 gradi indietro
Imbottitura	Multiplex	38 x 40 cm
Copertura	Pellevere	Regolazione dell'altezza da 17 a 30 cm
Braccioli	Materiali plastici	Relazione da 82 a 107 g/cm ²
	imbottiti aria in materiale espanso	Braccioli regolabili in altezza e profondità: da 10 a 20 cm
Confezione per accumulatore	-	100-240 V~, 50-60 Hz 1A, 500 mA
	Cat. II	Protezione contro la sovratensione di
	Cat. II	Cat. II

Sistema di montaggio modulare, struttura robusta e semplici delle funzioni di regolazione sono per le Triple garantiti lunga durata

Eliminazione dei guasti

Problem	Possibile causa	Soluzione
Raccolmatore o cavo danneggiato.	- Il cavo si è intrecciato e si è scollegato	- Rivolgersi al rivenditore di competenza. Non eseguire in alcun caso riparazioni autonome.
La regolazione Alto/Basso non funziona [Utilizzo, pagina 5]	- Il cavo si è staccato dall'accumulatore - Il cavo è danneggiato - L'accumulatore è difettoso*	- Inserire nuovamente il connettore - Informare il rivenditore - Informare il rivenditore
Il freno non funziona [Utilizzo, pagina 5]	- Le ruote non girano libera mente o sono bloccate - Altra causa	- Spostare la sedia su un fondo liscio - Informare il rivenditore
La regolazione dell'altezza della sedia non funziona [Utilizzo, pagina 5]	- La leva è difettosa - Altra causa - Lo schienale è bloccato	- Informare il rivenditore - Informare il rivenditore - Informare il rivenditore
La regolazione dello schienale non funziona [Utilizzo, pagina 5]	- Altra causa	- Assicurarsi che lo schienale si muova libamente
Altro effetto		- Informare il rivenditore
Optional: La funzione di sollevamento non funziona [Utilizzo 7]	- Il sedile è bloccato - Altra causa	- Assicurarsi che il sedile si muova liberamente - Informare il rivenditore

Prima della messa in funzione



Attenzione: prima della messa in funzione della sedia leggere l'intero manuale di istruzioni.

Attenzione: al momento della consegna il fornitore/l'assistente è tenuto ad eseguire le negoziazioni su misura per l'installazione. A tale proposito si consiglia di specificare le seguenti indicazioni:

- Regolazioni/(Comandi)**

 1. Regolare la larghezza e l'altezza dei braccioli
 2. Regolare la seduta
 3. Verificare che i cavi non siano danneggiati
 4. Verificare il funzionamento della regolazione elettrica dell'altezza
 5. Verificare il corretto funzionamento del freno
 6. Verificare il corretto funzionamento delle regolazioni della seduta

1. La redia da deambulazione è progettata esclusivamente per l'impiego nell'ambiente domestico.

2. VarForca che vi fa sufficiente cravatta non ricongiungere con la cintura. Anche quando

3. Guardo si utilizza una regolazione dell'altezza che impedisce di toccare terra con i piedi, si consiglia di assicurare la sedia con il freno.
 4. Al momento del montaggio della sedia, l'accumulatore non è completamente carico. In fase di maneggiaggio predispone il caricamento dell'accumulatore.
 5. Caricare l'accumulatore almeno 2 volte a settimana, anche qualora non sia completamente scarico. In tal modo verrà prolungata la durata di vita dell'accumulatore.
 6. La sedia, progettata per essere utilizzata da una sola persona per volta, può sopportare un peso max. di 125 kg.
 7. Si consiglia di utilizzare il prodotto ad una temperatura compresa fra +10°C e +55 °C, con umidità relativa dell'aria compresa fra 20% e 85%.
 8. Siedeteci lentamente sul sedile senza lasciarvi cadere.
 9. La durata di attivazione della regolazione dell'altezza è del 15%, in caso di funzionamento continuo max. di 2 min.
 10. Non è in alcun modo consentito apportare modifiche strutturali alla sedia.

Per accendere il televisore non è richiesto un connettore di alimentazione elettrica. Per accendere il televisore, quindi, è sufficiente la presa di corrente. Attivare nuovamente la funzione Auto Reset per verificare che il commutatore si sia sia collegato all'immagine di corrente.

Flessibilità

LeTriple® Wheel: è un ausilio destinato all'inibito o alla disabilità di una sedia a rotelle ed una sedia da disambulazione. Wheely® consente di utilizzare questo tipo di strumento anche nel suo genere, in grado di fornire con estrema facilità il giusto sostegno per lo spostamento delle altre quattro.

Quando chiama difficile camminare e stare in piedi a lungo, Wheely offre il sostegno necessario: lo sostituisce con una combinazione delle due modalità.

Grazie alle sue poche parti in metalli dure, le selle delle polle non costituiscono un problema per chi ha artrosi. Anche i spazi ristretti sono possibili: muoversi agevolmente in sedia può risultare un problema per chi ha difficoltà di movimento.

Siamo certamente soddisfatti positivamente dell'esperienza per chi i giorni più alti della crescita della stabile telaietto estiva un solido accorgimento della sedia a terra.

Alto, più alto, altissimo

La sedia Le Triple può essere utilizzata per molti generi di attività nell'arco intero della giornata: sedere e mangiare a tavola, lavorare al computer, venire via, prendere qualcosa dalla credenza della cucina o camminare a piccoli passi. Ognuna di queste attività richiede una diversa altezza di sedia. In altre parole, un sedia funzionale e regolabile in altezza con estrema facilità, Le Triple offre tutto questo: un ampio range di regolazioni selezionabili elettricamente in un solo prodotto. E questo che rende

Configurazione

Nei manuali si parla della sedia nella sua configurazione standard, come riportato nell'immagine qui accanto. Sono diverse indicazioni.



Potrebbe esistere molte possibilità e opzioni, la vostra sedia potrebbe avere una configurazione diversa o essere dotata di combinazioni con altri strumenti.

Fusibili e componenti con altri strumenti	
Rullo	Doppio select
Engrot	La sedia adatta può essere dotata di uno speciale dispositivo.
Wheels	Il freno di mano delle sospensioni può essere dotato di un freno di fondo.

Per maggiori informazioni, contattare il proprio rivenditore SironaCare.

**LeTriple[®]
Wheelchair**

Strumenti

Pulizia

Per garantire una lunga durata del tessuto e mantenere il colore è di fondamentale importanza eseguire le corrette procedure di pulizia. Si consiglia di pulire la sedia da disambulazione con indennità settimanale utilizzando un aspirapolvere. Trattare le macchie come indicato nella tabella delle macchie di seguito riportata. Rimuovere immediatamente le impurità grossolane ed utilizzare il divergente dapprima su un punto nascosto.

Tabella delle macchie assorbite e rimozione delle impurità

Macchie		Salvo subito	Altre volte
Liquidi/liquori caldi/ricciato	A	A	A
Bava di rana/occhio	A	C	**
Bavaglio a mattonelle	A	A	A
Bevande calde	A	A	A
Indumenti/Salviette	A	A	A
Vomito	A	A	A
Urina	A	A	A
Salse	D	A	A
Zuppa/keitup	D	A	A
Caffe/Succo di frutta	D	A	A
Disinfettante (fuoco)	D	D	**
Guanti protettivi (industria)	D	D	**
Setacci	H	H	H
Smalto per angolo	H	H	H
Bossetto/Profumo	C	C	**
Trucco	C	C	**
Viscere	D	A	A
Impasto: Forno (tagliate)	D	A	A
Nera e altri fermenti	A	C	**
PIURE: Piatto ad olio	C	C	**
Piatto in vetro (marinato)	D	D	D
Colle: Colle tessile	A	A	D
Colle per carta	D	D	***
Colle universale	I	**	**
Colle per foto	E	E	**
Polistirolo	G	G	***
Colle P.V.C.	F	F	**
Colle per legno (Bianco)	F	F	**
Colle per plastica	A	A	A
Gomma artica	A	A	A
Guadagni	D	D	D
Olio per mobile/Collo per molla	D	D	D
Laccio per scarpe	D	F	**
Guaina/Indumento	D	F	**
Confezione/Imballaggio (carta)	D	D	D

* Non usare con gli smacchiatori (acqua).

** Antistetico - deve far raffreddare.

*** Inflammabile - effetto arrestante - Asciugare l'indumento.

Alluminio: Tassello delle macchie C.B.M.

Dichiarazione di conformità UE per prodotti medicali

Società: BV
 Twentelberen 10
 7609 RT ALMELD (Piemonte)
 NL-M6-000000164

In qualità di produttore dichiara sotto la propria responsabilità che
 la sedia da disambulazione Le triple Wheel's

1.1598.768/20.29.02/3.8/20/28/U

è conforme il regolamento (UE) 2017/745 riguardante i dispositivi medici per i dispositivi medici
 di classe I.

Soddisfa i requisiti delle seguenti direttive CE:
 direttiva RoHS (EU 2015/863)



Freno

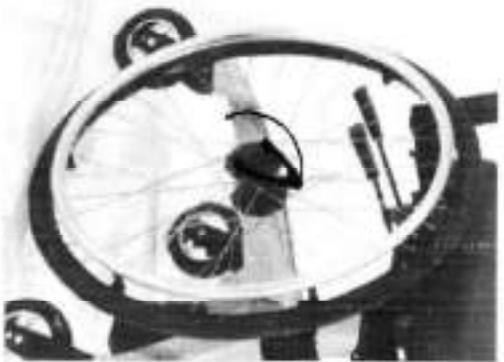
I freni di Le Triple Wheel's possono essere bloccati mediante la leva rossa posta al centro della ruota. Per bloccare il freno tirare la leva leggermente (a fondo). I due freni devono essere bloccati separatamente. Per sbloccare i freni, tirare indietro la leva.



Attenzione: quando si utilizza la regolazione dell'altezza i piedi non toccano terra, pertanto portare la sedia nella posizione ferma.

Accumulatore

La corrente necessaria per la regolazione dell'altezza è fornita da un accumulatore posto sotto i sedili. L'accumulatore viene caricato mediante un connettore a spina inserito nel caricatore come mostrato nella figura seguente.



Assistenza e garanzia

L'assistenza viene eseguita come da accordi contrattuali.
 Gli accordi contrattuali possono variare, tuttavia la garanzia sul sedile a rotelle è di minimo 3 anni.

La batteria ha una garanzia di 0,5 anni.

Sovraccare si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.



Accumulatore (segue)

Attenzione: Per evitare problemi di lavoro, osservare le seguenti indicazioni.

- Utilizzare sempre il caricabatterie fornito in dotazione. Quando la batteria è scarica, il LED sul caricatore si accende di giallo. Quando è quasi carica, il LED lampeggia di giallo, mentre quando è completamente carica, il LED rimane acceso di verde.

- Il tempo di carica di un accumulatore scarico è di circa 4 ore.

Quando l'accumulatore è completamente carico, il caricabatterie si disattiva automaticamente.

- Con accumulatore completamente carico la Triple può seguire 42 volte il massimo di salita e discesa, con carico massimo di 125 kg e corsa massima.
- Caricare l'accumulatore almeno due volte a settimana, eventualmente anche con frequenza maggiore.
- Al termine del processo di carica, prima di rimuovere il connettore a scissione scalagliato dalla presa di corrente.
- Qualora l'accumulatore non venga utilizzato o caricato per lungo tempo, viene danneggiato dalla lenta perdita di energia. In caso di eccessiva perdita di energia, l'accumulazione emette un suono simile ad un fischio/ricchietto. In questo caso sostituire immediatamente l'accumulatore.

Regolazione dell'altezza

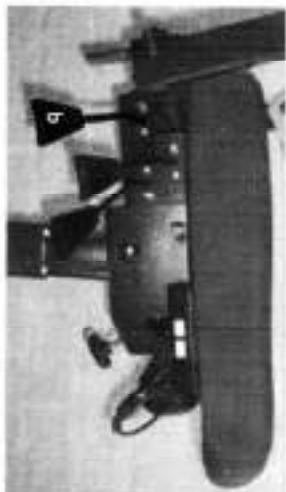
La Triple dispone di una funzione di regolazione elettrica dell'altezza della sedia. Considerando la distanza del bordo superiore del sedile da terra,

la sedia può essere regolata in un range compreso fra 43 e 77 cm. Il funzionamento della regolazione dell'altezza è estremamente semplice. A seconda del modello tale funzione (vedi figura) è disponibile a sinistra o a destra del sedile.

Premere il pulsante **a** per abbassare la sedia e il tasto **b** per abbassarla. Rilasciando il tasto, il motore si arresta e la sedia si ferma all'altezza raggiunta. L'assenza di reazione alla pressione del tasto indica che è stata raggiunta la regolazione massima e il motore si disattiva automaticamente.

**Regolazione della sedia**

La Triple dispone di 3 regolazioni della sedia attraverso le leve. Le leve hanno 2 posizioni. Quando la leva è nella posizione inferiore, la regolazione è bloccata. Quando la leva è nella posizione superiore è possibile modificare la regolazione della sedia.

**Regolazione dello schienale**

La leva **b** consente di modificare l'inclinazione dello schienale rispetto al sedile. Tirare la leva **b** verso l'alto. Con lo schienale spingere lo schienale nella posizione desiderata. Tirare nuovamente la leva verso il basso per bloccare la posizione.

**Funzione di scavalcamiento (optional!)**

La funzione di scavalcamiento costituisce un optional, pertanto non è compresa nella dotazione della sedia standard. Di seguito assicurare la sedia con i freni. Ruotare la sedia in una posizione in cui sia ancora possibile toccare terra con i piedi. Tirare la leva verso l'alto. Spostare lentamente in avanti la parte superiore del corpo untilandosi con i piedi a terra. Il sedile della sedia viene sollevato verso l'alto così da aggredire la persona nel raggiungimento della posizione eretta.

Regolazione dell'inclinazione (segue)

La leva **a** consente di inclinare sedile e schienale di max. 11°. Muovere la leva a verso l'alto. Spostare il proprio peso leggermente in avanti o indietro. La sedia accompagnerà il movimento della persona. Nella posizione desiderata riportare nuovamente la leva verso il basso, così da bloccare la posizione.

- **Attenzione:** Per l'utilizzo della leva tenere presente che tale meccanismo è regolato da tensione elastica. Prima di utilizzare la leva sederevi sul busto eretto in posizione arretrata sul sedile.

LE TRIPLE WHEELS

MAGGIORE LIBERTÀ DI MOVIMENTO



SOWECARE

il fattore umano

LeTriple® Wheels

LeTriple Wheels, una poltrona che vi farà andare lontano! LeTriple Wheels è una poltrona con un look molto differente, ma il look non è l'unico aspetto a contraddistinguerla! LeTriple Wheels unisce uno stile contemporaneo a una grande funzionalità. Se non si ha più una certa mobilità o si è semplicemente stanchi, un treppiedi standard potrebbe non essere sufficiente. LeTriple Wheels, combinando le caratteristiche di una poltrona elevabile con quelle di una sedia a rotelle in un'unica soluzione confortevole, è la poltrona che fa per voi.



FLESSIBILITÀ DI MOVIMENTO

LeTriple Wheels è molto leggera e può essere spostata facendola scivolare o con le appropriate ruote. Le ruote posteriori sporgenti di LeTriple Wheels consentono di superare facilmente e in sicurezza gli eventuali ostacoli interni. Il freno a mano è particolarmente facile da usare e integrato perfettamente nella ruota. Inoltre, le ruote grandi consentono di manovrare la poltrona anche in poco spazio con eccellente flessibilità.

TUTTO ALLA PORTATA DI MANO

LeTriple Wheels è una poltrona che potrete usare tutto il giorno, sia per mangiare a tavola che per lavorare al computer o per prendere qualcosa da una credenza. Il meccanismo elettrico di elevazione di LeTriple Wheels rende tutto possibile. In modo analogo a un treppiedi, LeTriple Wheels è facile da usare e consente di lavorare in tutta sicurezza anche stando in alto. L'altezza della seduta può essere regolata da 43 cm a un massimo di 77 cm. La poltrona può essere elevata senza sforzo mentre la base stabile assicura che sia sempre saldamente fissa a terra.

REGOLAZIONI

Oltre a tutte le soluzioni funzionali fornite, LeTriple Wheels è anche completamente regolabile. È possibile regolare facilmente la larghezza e la profondità della seduta nonché i braccioli. Inoltre, grazie al design modulare è possibile regolarla completamente in base ai vostri requisiti personali nonché aggiungere un'ampia gamma di opzioni funzionali.

regolazione elettrica
dell'elevazione: da 43 cm a 77 cm



regolazione della seduta,
inclinazione: 3° in avanti / 5°
indietro



regolazione della seduta:
schienale regolabile da 82° a 107°



larghezza: 35, 40, 45 cm e
50 cm



larghezza totale standard è di
larghezza del sedile più 25 cm



braccioli ripiegabili



lunghezza dei braccioli regolabile da
10 cm a 20 cm



profondità totale



schienale ad altezza regolabile da 17
cm a 30 cm



freno



portata fino a 125 kg



SOWECARE BV
10 Twentelaan, NL-7609 RE Almelo
Tel. +31 (0)546-493 145, Fax +31 (0)546-493 251
info@sowecare.com, www.sowecare.it

SOWECARE |
il fattore umano

LA PERSONA È AL CENTRO DELLA TUTTEZIONE DI TUTTI I PRODOTTI CREATI DA SOWECARE.
LETRIPLE È STATA CONCEPITA E SVILUPPATA IN COOPERAZIONE CON FIRST BV
ED È PRODOTTA DA SOWECARE.